

IT

1. Forare la parete del quadro seguendo la dima di foratura presente sul documento, rispettando le tolleranze indicate. Questi prodotti possono essere montati esclusivamente su porte o fianchi di armadi elettrici.
 2. Inserire l'oggetto nella sua sede, rispettandone il verso (linguetta grigia in basso).
 3. Premere sugli angoli del coperchio, assicurandosi che i ganci di ancoraggio esercitino la forza corretta sulla lamiera del quadro.
- In caso di fissaggio con viti, DKC non garantisce il grado IP del prodotto. Serrare le viti adeguatamente, evitando deformazioni del corpo plastico.

EN

1. Drill holes in the wall of the cabinet using the related template provided in the document. Observe the tolerance values indicated. These products can only be installed on doors or the sides of electrical cabinets.
 2. Insert the component in its seat, making sure it is the right way up (grey tab at the bottom).
 3. Press on the corners of the cover, making sure the anchoring hooks exercise the right force against the cabinet's metal panel.
- If secured in place with screws, DKC does not guarantee the product's IP rating. Adequately tighten the screws taking care to avoid deforming the plastic body.

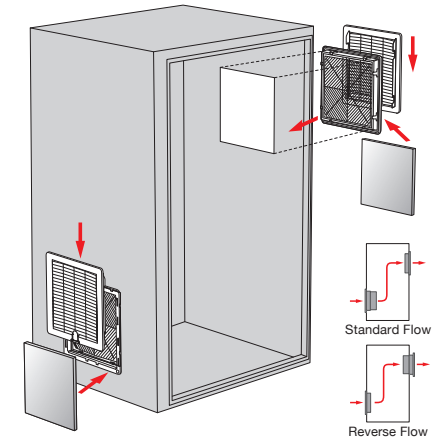
FR

1. Percer la paroi du tableau électrique en suivant le gabarit de forage figurant sur la notice et en respectant les tolérances indiquées. Ces produits doivent être montés exclusivement sur des portes ou des montants d'armoires électriques.
 2. Introduire l'objet dans son logement en respectant le sens (languette grise vers le bas).
 3. Appuyer sur les angles du couvercle en veillant à ce que les crochets de fixation exercent la force nécessaire sur la tôle du tableau électrique.
- En cas de montage avec des vis, DKC ne garantit pas l'indice de protection (IP) du produit. Serrer soigneusement les vis en veillant à ne pas déformer le corps en plastique.

DE

1. Ausschnitt gemäß beiliegender Ausschnittschablone anfertigen, die angegebenen Toleranzen sind einzuhalten. Die Filter/Filterlüfter sind für die Verwendung an Schaltschränken gedacht und nur für die Wand-/Türmontage geeignet.
 2. Den Filter/Filterlüfter in den Ausschnitt einsetzen. Darauf achten, dass der graue Einriegelungsknopf nach unten zeigt.
 3. Den Filter/Filterlüfter mit leichtem Druck auf den Ecken in den Ausschnitt einrasten. Darauf achten, dass die Halterungen korrekt sitzen und die Dichtung an allen Seiten an die Schaltschrankwand angepresst wird.
- Falls der Filter/Filterlüfter mit Schrauben befestigt wird, kann DKC nicht die IP-Schutzart garantieren. Die Befestigungsschrauben sind angemessen festzuziehen. Dabei ist darauf zu achten, dass sich der Kunststoffkörper nicht verformt.

7114000046

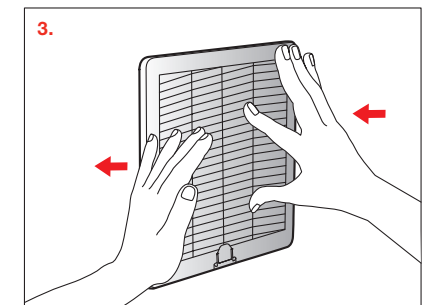
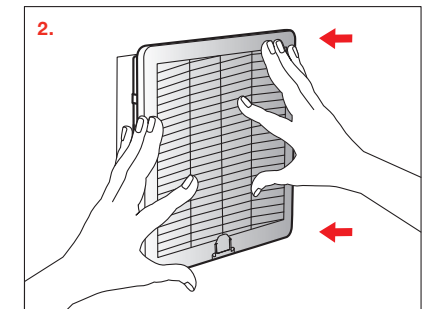
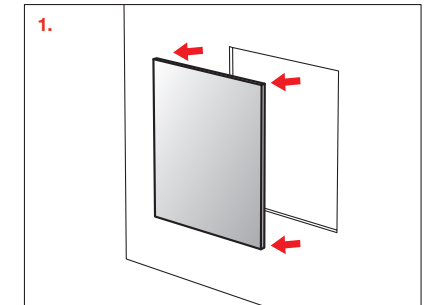



Instruzioni di installazione gruppi filtro

Filter unit installation instructions

Instructions pour le montage du groupe filtre

Montageanleitung für Filter / Filterlüfter



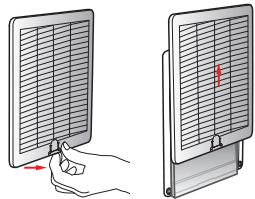

DKC Europe Srl

Via dei Ranuncoli, 60 · 00134 Santa Palomba ROMA
tel. +39 0321 989898 · e-mail: info@dkceurope.eu
www.dkceurope.eu

www.dkceurope.eu

IT

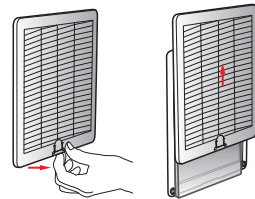
- Connessioni elettriche: verificare che la tensione di alimentazione sia corrispondente a quella presente sull'etichetta interna del prodotto. Eseguire la connessione nel rispetto delle norme vigenti e delle prescrizioni locali a tutela della sicurezza nell'impiego del materiale elettrico. La connessione elettrica deve essere effettuata da personale qualificato e nel rispetto della sicurezza della persona.
- Qualsiasi manomissione, modifica o uso improprio del prodotto fa decadere immediatamente la garanzia dello stesso.
- La sostituzione del pannello filtrante e la manutenzione generale del prodotto è a carico dell'utilizzatore, che dovrà valutarne la frequenza in base alle condizioni ambientali e a quelle di funzionamento. Il pannello filtrante sporco abbassa sensibilmente le prestazioni del prodotto.
- Si prega di considerare che il filtro può essere lavato al massimo 10 volte nella sua vita.
- Dopo il taglio, i bordi della lamiera devono essere limati perché eventuali bave di taglio non garantiscono un perfetto fissaggio.
- Verificare che i clip di fissaggio si agganciano correttamente alla struttura in modo da garantire un fissaggio sicuro del prodotto.



Pannello filtrante

EN

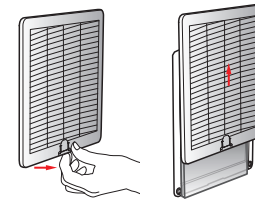
- Electrical connections: check that the supply voltage matches the value indicated on the label inside the product. Make connections in observance of the regulations in force and local provisions governing the safe use of electrical materials. Electrical connections must be carried out by qualified personnel and in observance of personal safety.
- Any tampering, alterations or improper use of the product shall immediately null and void the warranty.
- It is the user's responsibility to change the filter cloth and perform general maintenance on the product. The user must assess the frequency of these operations based on the ambient and operating conditions. A dirty filter cloth will significantly reduce product performance.
- Please note that the filter can be washed up to a maximum of 10 times during its service life.
- After cutting, the edges of the metal sheet must be filed smooth as any cutting burrs may inhibit perfect fastening.
- Make sure the fastening clips are correctly hooked onto the structure to ensure safe installation of the product.



Filter cloth

FR

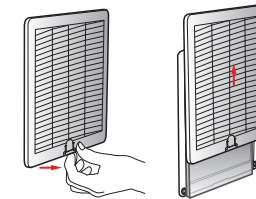
- Raccordements électriques: vérifier que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur l'étiquette interne du produit. Procéder au raccordement conformément aux normes en vigueur et aux règlements locaux régissant la sécurité de l'utilisation du matériel électrique. Le raccordement électrique doit être confié à un personnel qualifié et effectué dans le respect de la sécurité de la personne.
- Toute altération, modification ou usage impropre du produit entraîne l'annulation immédiate de sa garantie.
- Le remplacement du tissu filtrant et la maintenance générale du produit sont à la charge de l'utilisateur qui doit évaluer la fréquence en fonction des conditions ambiantes et de service. Lorsqu'il est encrassé, le tissu filtrant diminue sensiblement les performances du produit.
- Sachez que le filtre peut être lavé 10 fois au maximum au cours de son cycle de vie.
- Après la découpe, les bords de la tôle doivent être limés car les éventuelles bavures de découpe ne garantissent pas une fixation parfaite.
- Vérifier que les clips de fixation s'accrochent correctement à la structure afin de garantir que le produit est fixé de manière sûre.



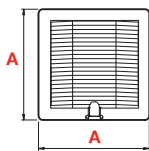
Tissu filtrant

DE

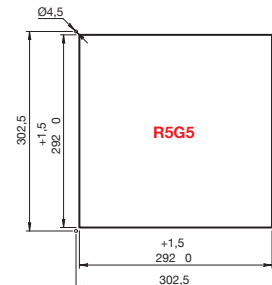
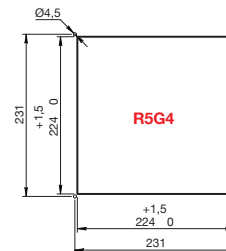
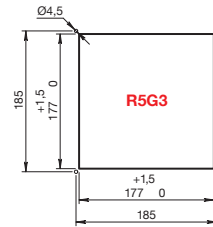
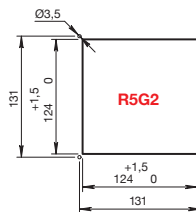
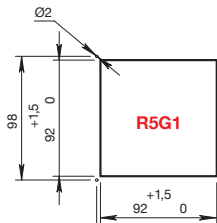
- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch bevor Sie Arbeiten an dem Filterlüfter durchführen. Überprüfen Sie vor dem Anschließen das Typenschild des Filterlüfters, um sicherzustellen, dass die Strom- und Spannungswerte passen. Installation und Wartung dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Jeglicher unerlaubte Eingriff, jede Abänderung sowie jeder unsachgemäße Gebrauch des Produktes führt zum unverzüglichen Garantieverlust.
- Gefahr durch elektrische Spannung! Instandhaltungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Dabei muss das Gerät vorschriftsmässig ausser Betrieb geschaltet ist. Nehmen Sie deshalb vor Beginn der Arbeiten das Gerät spannungsfrei geschaltet ist. Die Häufigkeit der Reinigung wird vom Endanwender bestimmt und ist abhängig vom Verschmutzungsgrad der Umgebungsluft. Eine verschmutzte Filtermatte führt zu einer verringerten Luftleistung.
- Eine verschmutzte Filtermatte kann maximal 10x gereinigt werden.
- Nach dem Schneiden müssen die Kanten des Bleches gefeilt werden, da eventuelle Schneidgrate keine einwandfreie Befestigung gewährleisten.
- Überprüfen Sie, ob die Befestigungsclips richtig an die Struktur andocken, um eine sichere Befestigung des Produkts zu gewährleisten.



Filtermatte



MODEL	A (mm)	SCREW TYPE	PLATE THICKNESS (mm)
R5G1	112	DIN7046-1 M1,6x12	Min 1 - Max 2.2
R5G2	150	DIN7046-1 M3x12	Min 1 - Max 2.2
R5G3	205	DIN7046-1 M4x16	Min 1 - Max 2.2
R5G4	252	DIN7046-1 M4x16	Min 1.5 - Max 2.5*
R5G5	325	DIN7046-1 M4x16	Min 1.5 - Max 2.5*



IT
EN
FR
DE

- * Per spessori tra 2.2 e 2.5 mm forare alla tolleranza massima. Inserire il clip di fissaggio uno ad uno. Si raccomanda inoltre l'utilizzo delle viti.
- * For thicknesses between 2.2 and 2.5 mm, drill holes to the maximum tolerance. Insert the fastening clips one at a time. It is also advisable to use the screws.
- * Pour des épaisseurs entre 2,2 et 2,5 mm, percer à la tolérance maximale. Insérer une par une les agrafes de fixation. Il est en outre recommandé d'utiliser des vis.
- * Bei Dicken zwischen 2,2 und 2,5 mm bis zur Toleranzgrenze durchbohren. Die Befestigungsclips nacheinander einsetzen. Die Verwendung von Schrauben wird ebenfalls empfohlen.